第３講　頻出英語長文演習③

ポイント

【1】倒置
【2】挿入
【3】文頭の分詞構文

＊表情（facial expressions）に関する次の英文を読んで，各問に答えよ。

Do facial expression, or the expressions that appear on human faces, have different meanings in different cultures? To find out, two research teams showed photographs of different facial expressions to people in different parts of the world and asked them to guess the emotion. [A]

The researcher found that a smile is a smile all around the world. (ア)<u>Anger is the same, and so are the other basic expressions to some extent</u>. There is no culture where people *frown when they are happy. Despite some differences, cultures and languages share many similarities in the ways they *classify emotions such as anger and fear. [B] The physical signs of emotion also cross cultural *boundaries. [イ], Americans, *Jordanians, and Indians are similarly skillful at discovering people who are lying when they are shown videotapes, whether the lie is told by someone from their own country or the other two.

*frown しかめ面をする　　*classify 分類する　　*boundary 境界
*Jordanian ヨルダン人

● 同格の or

・He studies psychology**, or** the study of the mind.
「彼は心理学，**すなわち**人間の精神に関する研究を勉強している。」

● 倒置

・I was angry **and so were** the others.
「私は怒っていたし，他の人もそうだった。」
⇒ **so V S.**「**S** もまたそうだ。」

NOTE

Do people from different cultures make and interpret facial expressions in a similar way because they experience similar influences? Apparently not. One research team asked people in *New Guinea to display various emotions in response to such statements as, “*Pretend your child has died.” When the researchers showed videotapes of the New Guineans’ facial reactions to North American college students, (ウ)<u>the students read them easily</u>. Children’s facial expressions — even those of blind children who have never seen a face — are also universal. People blind from birth *spontaneously exhibit the common facial expressions associated with such emotions as joy, sadness, fear, and anger. All over the world, children cry when *distressed, shake their heads when they say no, and smile when they are happy. [C]

(エ)<u>The discovery</u> that the facial muscles speak a fairly universal language would have *come as no surprise to Charles Darwin, the pioneer of emotion research. He thought that our ancestors’ ability to convey threats, greetings, and *submission with facial expressions, before they communicated in words, helped them survive. That shared heritage, he believed, is why all humans express the basic emotions with similar facial expressions. Smiles, for example, are social *phenomena as well as emotional expressions. Baseball players don’t smile when they hit a home run; they smile when they turn to face their teammates. [D]

*New Guinea ニューギニア　*pretend ～というふりをする　*spontaneously 自発的に
*be distressed 悩む　*come as no surprise 驚きではない　*submission：服従
*phenomena：phenomenon「現象」の複数形

● 挿入の処理

・His new watch — he bought it yesterday — is very expensive.
「彼の新しい時計，昨日それを買ったのだが，とても高価なものだ。」
⇒ ダッシュ（-）とダッシュをいったん［　　　　　　　　　　　　　　　　　　］
［　　　　　　　　　　　　　］を把握する。
＊ダッシュは，**前の情報の補足説明**をする際に使う

NOTE

[　オ　] cultures share a universal facial language for basic emotions, they do differ in how much emotion they express. In cultures that encourage individuality, as in Western Europe, Australia, New Zealand, and North America, emotional displays are often *intense. People focus on their own goals and attitudes, and express themselves *accordingly. Watching a film of someone's hand being cut, Americans will *grimace whether alone or with other viewers.

[　カ　], Japanese viewers tend to hide their emotions when in the presence of strangers. Asians try to avoid displaying negative or *arrogant emotions that might cause confusion to the *communal feeling within their *close-knit groups. Moreover, in Asian and other cultures that emphasize social connections and *interdependence, displays of emotions such as *sympathy, respect, and shame are more common than in the West.

*intense 激しい　*accordingly 従って　*grimace：顔をゆがめる
*arrogant ごう慢な　*communal 共同の　*close-knit：緊密な
*interdependence 相互依存　*sympathy 同情

[神戸学院大学　入試問題]

● 文頭の分詞構文 ⇒ Doing(Done) ～ , SV.

・**Seeing** a policeman, **he ran away** at once.
「警官を見て，彼はすぐに逃げ出した。」
・**Written** in English, he cannot read the letter.
「英語で書かれていたので，彼はその手紙を読めなかった。」
⇒［　　　　　　　　］か［　　　　　　　　］で解釈する。

問１　下線部（ア）を日本語に訳しなさい。

問２　空所 [イ] を満たすのに最も適切なものを，A～Dのうちから１つ選べ。

A However　　B Despite　　C Instead　　D Thus

問３　下線部（ウ）の表現から確実に推測できることを, A～Dのうちから１つ選べ。

A The students understood the researchers' directions.

B The students knew how to use recorded videotapes in New Guinea.

C The students understood what the facial expressions in videotapes stood for.

D The students thought the New Guinean language was easy.

問４　下線部（エ）の指す内容として最も適切なものを, A～Dのうちから１つ選べ。

A 研究者の予想を超えた文化理解力を大学生が持っていたという事実。

B 目の見えない子供でも目の見える子供と同じようになくという事実。

C 人の作る表情が世界各地で共通しているという事実。

D 表情やジェスチャーは一種の言語であるという事実。

問５　空所 [オ] を満たすのに最も適切なものを，A～Dのうちから１つ選べ。

A While　　B Because　　C Before　　D Unless

問６　空所 [カ] を満たすのに最も適切なものを，A～Dのうちから１つ選べ。

A　At last　　B　Consequently　　C　In contrast　　D　Similarly

問７　次の文は本文中の空所 [A] ～ [D] のどこにあてはめると最も適切か。A～Dのうちから１つ選べ。

Even delighted winners of Olympic gold medals typically do not smile while they are awaiting their ceremony, but do when interacting with officials and facing the crowd and cameras.

問８　Which is true according to the article?

A　Basic facial expressions of emotion have much in common in different countries and cultures.

B　Basic facial expressions of emotion in Western countries show a tendency to be negative and arrogant.

C　Basic facial expressions of emotion in Asian countries are used to strengthen their relationships.

D　Basic facial expressions of emotion are not always easy to understand without the information.

高１・高２　トップ＆ハイレベル英語〈長文編〉 復習テスト　第三回

＊次の見出し語（句・文）に合う選択肢を選びなさい。

1. expression

① 不平　② 真実　③ 印象　④ 表情

2. Anger is the same, and so are the other basic expressions to some extent.

① 怒りは同じだ，それゆえ，他の基本的な表情もある程度異なる。

② 怒りは異なる，それゆえ，他の基本的な表情もある程度同じだ。

③ 怒りも同じだ，そして他の基本的な表情もある程度同じだ。

④ 怒りは異なる，そして他の基本的な表情もある程度異なる。

3. despite

① 軽蔑する　② ～にもかかわらず　③ 尊敬する　④ ～が原因で

4. similarity

① 類似点　② 相違点　③ 変更点　④ 違和感

5. boundary

① 境界線　② 円滑　③ 苦労　④ 勝利

6. interpret

① 引退する　② 区別する　③ 解釈する　④ 主張する

7. discovery

① 探検　② 発見　③ 偏見　④ 真剣

8. ancestor

① 先祖　② 子孫　③ 景色　④ 旅行

高1・高2　トップ＆ハイレベル英語〈長文編〉 第3講　解答

＜解答＞

問１　全訳の下線部を参照。　問２　D　問３　C　問４　C

問５　A　問６　C　問７　D　問８　A

＜全訳＞

顔の表情，すなわち人の顔に現れる表情は，異なる文化で異なる意味を持っているのか。それを解明するために, 2つの研究チームが, 世界の様々な部分に住んでいる人々に，異なる顔の表情の写真を見せて，感情を推測するように頼んだ。

研究者は，笑顔は世界中で笑顔だと分かった。(ア)怒りも同じで，他の基本的な表情もある程度は同じだ。人が幸せな時にしかめ面をする文化はない。いくつかの違いにもかかわらず，文化や言語は，怒りや恐怖のような感情を分類する方法で多くの類似点を共有する。感情の持つ身体的サインは，文化の境界線をも越える。それゆえ，アメリカ人，ヨルダン人，インド人はビデオを見せられると，その嘘を，自国の人だろうとそれ以外の２か国の人が言っているかどうかには関係なく，嘘をついている人を見つけるのは同様にうまいものだ。

異なる文化の人々が，似たような影響を受けているから，似たような方法で顔の表情を作り，解釈するのだろうか。実際には異なる。ある研究チームが，ニューギニアの人々に，「あなたの子供が死んだと装いなさい」のような説明に反応して，様々な感情を見せるように頼んだ。研究者たちがニューギニア人の顔の反応のビデオを北米の大学生に見せたとき，学生は容易にそれらを読み取ることができた。子供たちの顔の表情，一度も顔を見たことがない盲目の子供の表情でさえ，同様に普遍的なのだ。生来目の見えない人々は，喜び，悲しみ，恐怖や怒りのような感情と関連した共通の顔の表情を自発的に示す。世界中で，子供は苦しいときに泣くし，ノーと言うときに首を横に振るし，幸せな時に笑う。

表情筋が, かなり普遍的な言語を話すという発見は, 感情研究の先駆者であるチャールズ・ダーウィンには，驚きには映らないだろう。彼は，我々の祖先が，言葉で意思疎通する前に，顔の表情で脅威や挨拶，服従を伝えられることで，生き残ることができたと考えていた。彼が信じていたのは，その共有された遺産が，全ての人間が似たような顔の表情で，基本的な感情を表現する理由だ。例えば，笑顔は感情表現だけではなく社会現象だ。野球の選手は，ホームランを打っても笑わない。チームメイトに

向き合うときに笑うのだ。オリンピックの金メダルをとって喜んでいる選手でさえ，表彰式を待っている間は笑わないが，関係者とのやり取りの最中や，大衆やカメラに向かっては，笑顔を作る。

　文化が，基本的な感情に対する普遍的な表情の言語を共有するけれども，表現する感情の程度が，実際には異なる。西欧，オーストラリア，ニュージーランド，北アメリカのように個性を促す文化では，感情表現は，よく激しくなる。人々は，自分自身の目標や態度に集中して，それに従って，自己を表現する。誰かの手が切られる映画を見ると，アメリカ人は一人だろうと誰かと一緒に見ていようと，顔をゆがめる。

　対照的に，日本人の視聴者は，他人がいるときは，感情を隠す傾向がある。アジア人は，親しい関係の集団内で，共通の感情に困惑をもたらすかもしれない，否定的で傲慢な感情を見せることを避ける。さらに，アジアや，社会のつながりや相互依存を強調する他の文化では，同情，敬意，恥ずかしさのような感情を見せることは，西洋より，共通のことだ。

第３講　重要語彙リスト　　＊一つ一つ何度も繰り返して，覚えてください

1	expression	表情
2	appear	現れる
3	find out	調べる
4	photograph	写真
5	all around the world	世界中で
6	to some extent	ある程度
7	despite	～にもかかわらず
8	similarity	類似点
9	the way S V	S が V する方法
10	such as	～のような
11	cross	～を横断する
12	boundary	境界
13	skillful	技術がある
14	whether A or B	A だろうと B だろうと
15	interpret	解釈する
16	influence	影響
17	apparently	実際には
18	display	示す
19	in response to	～に反応して
20	statement	説明
21	reaction	反応
22	blind	盲目の
23	universal	普遍的な
24	birth	誕生
25	exhibit	示す
26	be associated with	～に関係する
27	sadness	悲しみ
28	discovery	発見
29	muscle	筋肉
30	fairly	かなり
31	pioneer	先駆者
32	emotion	感情
33	convey	運ぶ
34	threat	脅威
35	greeting	挨拶
36	submission	服従
37	heritage	遺産
38	confusion	困惑
39	sympathy	同情
40	shame	恥

第３講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

Do facial expression, or the expressions that appear on human faces, have different meanings in different cultures? To find out, two research teams showed photographs of different facial expressions to people in different parts of the world and asked them to guess the emotion.

The researcher found that a smile is a smile all around the world. Anger is the same, and so are the other basic expressions to some extent. There is no culture where people frown when they are happy. Despite some differences, cultures and languages share many similarities in the ways they classify emotions such as anger and fear. The physical signs of emotion also cross cultural boundaries. Thus, Americans, Jordanians, and Indians are similarly skillful at discovering people who are lying when they are shown videotapes, whether the lie is told by someone from their own country or the other two.

Do people from different cultures make and interpret facial expressions in a similar way because they experience similar influences? Apparently not. One research team asked people in New Guinea to display various emotions in response to such statements as, "Pretend your child has died." When the researchers showed videotapes of the New Guineans' facial reactions to North American college students, the students read them easily. Children's facial expressions — even those of blind children who have never seen a face — are also universal. People blind from birth spontaneously exhibit the common facial expressions associated with such emotions as joy, sadness, fear, and anger. All over the world, children cry when distressed, shake their heads when they say no, and smile when they are happy.

The discovery that the facial muscles speak a fairly universal language would have come as no surprise to Charles Darwin, the pioneer of emotion research. He thought that our ancestors' ability to convey threats, greetings, and submission with facial expressions, before they communicated in words helped them survive. That shared heritage, he believed, is why all humans express the basic emotions with similar facial expressions. Smiles, for example, are social phenomena as well as

emotional expressions. Baseball players don’t smile when they hit a home run; they smile when they turn to face their teammates. Even delighted winners of Olympic gold medals typically do not smile while they are awaiting their ceremony, but do when interacting with officials and facing the crowd and cameras.

While cultures share a universal facial language for basic emotions, they do differ in how much emotion they express. In cultures that encourage individuality, as in Western Europe, Australia, New Zealand, and North America, emotional displays are often intense. People focus on their own goals and attitudes, and express themselves accordingly. Watching a film of someone’s hand being cut, Americans will grimace whether alone or with other viewers.

In contrast, Japanese viewers tend to hide their emotions when in the presence of strangers. Asians try to avoid displaying negative or arrogant emotions that might cause confusion to the communal feeling within their close-knit groups. Moreover, in Asian and other cultures that emphasize social connections and interdependence, displays of emotions such as sympathy, respect, and shame are more common than in the West.

復習テスト　解答

＜第三回＞

1. ④	2. ③	3. ②	4. ①	5. ①
6. ③	7. ②	8. ①		